

# RODNA GRUDA

## INFORMATIVNI PRIROČNIK ZA JUGOSLOVANE ZAPOSLENE V TUJINI

IZDAJA SLOVENSKA IZSELJENSKA MATICA  
LJUBLJANA, CANKARJEVA 1/II

VSEBINA:

SOCIALNO ZAVAROVANJE  
V ZR NEMČIJI

PODROBNO O OTROŠKEM  
DODATKU V AVSTRIJI

# 17

NOVEMBER 1967

## SOCIALNO ZAVAROVANJE V ZR NEMČIJI

Jugoslavija z ZR Nemčijo še nima sklenjene konvencije o socialnem zavarovanju, zato po tej strani še niso urejeni medsebojni odnosi. Socialno zavarovanje je v ZR Nemčiji obvezno tudi za tujce, ki so v tej deželi zaposleni. Zaradi tega so tudi naši delavci, ki delajo v ZR Nemčiji, obvezno zavarovani po predpisih o socialnem zavarovanju ZR Nemčije, s tem pa so izločeni iz jugoslovanskega socialnega zavarovanja. Samo v izrednih primerih, ki jih bomo na tem mestu obrazložili, so jugoslovanski delavci izvzeti iz zavarovanja v ZR Nemčiji, in se morajo zato zavarovati po jugoslovanskih predpisih o socialnem zavarovanju.

Kljub temu da so naši delavci v ZR Nemčiji obvezno zavarovani pri nemških zavodih za socialno zavarovanje — za vse vrste zavarovanja, pa v to zavarovanje niso zajeti člani njihovih družin, ki živijo v Jugoslaviji, ampak samo tisti, ki z njimi živijo v ZR Nemčiji. V takih primerih so naši delavci dolžni člane svoje ožje družine zavarovati po jugoslovanskih predpisih o zdravstvenem zavarovanju in morajo za to zavarovanje plačati določen prispevek.

V Zvezi republik Nemčiji so naslednje veje socialnega zavarovanja:

- zavarovanje za primer bolezni,
- zavarovanje za primer nesreče,
- starostno invalidsko in posmrtninsko zavarovanje ter
- zavarovanje za primer nezaposlenosti.

### Zavarovanje za primer bolezni

Zavarovanje za primer bolezni zajema tudi zavarovanje za primer nosečnosti in poroda. Za primer bolezni, nosečnosti in poroda so obvezno zavarovani: delavci, uslužbenci, učenci v gospodarstvu in užívalci rent iz rudarskega zavarovanja, pod določenimi pogoji pa so zavarovani tudi ostali užívalci rent, nezaposlene osebe in osebe v svobodnih poklicih.

Kot uslužbenci se smatrajo uradniki in poslovodje v podjetjih, trgovski pomočniki, člani gledališč, glasbeniki, kakor tudi druge osebe, ki niso državni ali javni uslužbenci.

Užívalci rent, razen rent iz rudarskega rentnega zavarovanja, so zavarovani, če so bili v zadnjih petih letih pred dosedajšjo pravico do rente zavarovani za primer bolezni najmanj 52 tednov. Nezaposlene osebe so zavarovane, če prejemaajo pomoč zaradi nezaposlenosti ali zaradi prenehanja dela.

Osebe iz svobodnih poklicev so obvezno zavarovane, če ne ustvarjajo dohodek, ki je večji od 10.800 nemških mark letno. V tem zavarovanju so zajeti: obrtniki, artisti, babice, učitelji, vzgojitelji, glasbeniki, samostojni negovalci bolnikov pod pogojem, da ne zaposlujejo drugih oseb.

Delavci so obvezno zavarovani ne glede na višino zaslužka, uslužbenci pa samo, kadar zaslužek ne presega zneska 10.800 nemških mark letno (900 DM mesečno). Naš delavec torej ne bo obvezno zavarovan v ZR Nemčiji samo, kadar je zaposlen kot nameščeneec in zasluži več kot 900 DM mesečno. To pomeni, da bo jugoslovanski državlján, ki se zaposli v ZR Nemčiji kot uslužbenec in njegov zaslužek ne presega 900 DM mesečno, obvezno zdravstveno zavarovan pri pristojnem nemškem zavodu za socialno zavarovanje. V tem primeru mora zdravstveno zavarovati tudi člane svoje ožje družine, ki živijo v Jugoslaviji. Kadar pa njegov zaslužek presega 900 DM mesečno, v ZR Nemčiji zdravstveno ne bo zavarovan, ampak se mora obvezno zdravstveno zavarovati po naših predpisih. V tem primeru mora pristojnemu komunalnemu zavodu za socialno zavarovanje predložiti prijavo za socialno zavarovanje in prijavo o zaposlitvi v inozemstvu ter plačati določen prispevek.

Obvezno niso zavarovani državni uslužbenci in osebe v javnih službah, za katere veljajo predpisi, ki se nanašajo na državne uslužbenice. Te osebe se lahko prostovoljno zavarujejo za primer bolezni, če ni njihov dohodek večji od 10.800 DM letno. Pravico do prostovoljnega zavarovanja za primer bolezni imajo tudi člani družine delodajalca, ki pri njem delajo brezplačno, obrtniki in zasebniki, ki ne zaposlujejo več kot dve osebi.

### Ustanove, ki se ukvarjajo z zavarovanjem

Zavarovanje za primer bolezni izvajajo bolniške blagajne in dopolnilne blagajne, ki so samostojne samoupravne ustanove pod državnim nadzorstvom. Obstojé mestne bolniške blagajne (splošne) in bolniške blagajne v večjih podjetjih (tovarniške), pokrajinske bolniške blagajne, bolniške blagajne obrtnih združenj, pomorske bolniške blagajne in rudarske bolniške blagajne.

### Prispevek za zavarovanje

Bolniške blagajne dobivajo sredstva od vplačanih prispevkov za bolniško zavarovanje. Višino prispevka določajo same bolniške blagajne, prispevek pa znaša od 6 do 12 odstotkov od zavarovanega zaslužka. Največji zavarovani zaslužek, ki se vzame kot osnova za obračun prispevka znaša 900 nemških mark. Prispevek užívalcev rent in nezaposlenih oseb znaša 2/3 od prispevkov ostalih oseb.

Prispevek plačajo delavci in delodajalci, vsak polovico. Kadar delavec zaslužek ne presega 65 nemških mark mesečno ali 15 nemških mark tedensko, plača delodajalec ves prispevek. Osebe, ki so za primer bolezni zavarovane prostovoljno, same plačajo prispevek. Za nezaposlene osebe plača prispevek nosilec zavarovanja za nezaposlene.

## **Pravice iz zdravstvenega zavarovanja**

V primeru bolezni ali nesreče zunaj dela, kakor tudi v primeru nosečnosti ali poroda, zagotavlja zdravstveno zavarovanje: zdravstveno zaščito, nadomestilo za izgubljen zaslužek in posmrtninsko pomoč.

**Zdravstvena zaščita** zajema: zdravniške preglede in zdravljenje pri zdravniku splošne prakse in zdravniku specialistu, zdravljenje v zdravstvenih ustanovah, zdravila, pomožna sredstva in pomagala.

Zavarovana oseba ima pravico do izbiranja zdravnika med določenimi zdravniki bolniške blagajne. Samo rudarski delavci se morajo obvezno koristiti uslug določenega zdravnika. Napotnice k zdravniku specialistu ali v zdravstveno ustanovo po pravilu izdaja izbrani zdravnik.

Zobna nega zajema razen zdravljenja, puljenja in plombranja zob tudi zobnoprotenična dela (izdelava zobnih kron, mostičkov in protez).

Ob nabavi zdravil mora plačati zavarovana oseba po 0,50 DM za vsak recept. Ta znesek pa se ne plača, kadar nesposobnost za delo traja več kot 10 dni.

Pri nabavi manjših pomagal sodeluje zavarovana oseba kakor pri nabavi zdravil, pri nabavi dražjih pomagal pa sodeluje pri plačilu ene tretjine stroškov.

Bolniško zdravljenje se odobrava v tretjem bolniškem razredu. Zdravljenje v drugem bolniškem razredu se odobri samo, kadar to zahteva zdravstveno stanje zavarovanca. V ostalih primerih mora zavarovanec sam plačati razliko v ceni med II. in III. bolniškim razredom. Bolniško zdravljenje traja lahko najdalj 78 tednov na vsaka tri leta.

Po prenehanju bolezni lahko bolniška blagajna po svoji svobodni oceni zavarovancu odobri okrevanje v določeni ustanovi. V času bivanja v okrevališču izplačuje bolniška blagajna pomoč za družino.

## **Nadomestilo za izgubljeni zaslužek**

Kadar zavarovanec oboli ali pa se mu zgodi kaka druga nesreča zunaj dela (vključujoč zdravljenje v bolnici) in zaradi tega postane nesposoben za delo, mu da zavarovanje nadomestilo za izgubljeni zaslužek.

Za prvih šest tednov nesposobnosti za delo znaša nadomestilo 65 odstotkov normalnega bruto zaslužka, in to v primeru, da zavarovanec nima družine. Kadar pa ima enega družinskega člana, se mu poveča nadomestilo na 69 odstotkov. Za vsakega naslednjega družinskega člana se nadomestilo poveča za naslednje tri odstotke, vendar pa so tudi omejitve. Najvišje nadomestilo znaša 75 odstotkov bruto dohodka.

V istem času (tj. za prvih šest tednov) ima delavec pravico do razlike med čistim zaslužkom in prejetim nadomestilom. To razliko izplačuje delavcu delodajalec, vendar pod pogojem, da je bil delavec pri njem v nepretrganem delovnem odnosu najmanj štiri tedne.

Od sedmega tedna nesposobnosti za delo najprej, se delavcu poveča nadomestilo za izgubljeni zaslužek na 75 odstotkov (za neporočene), lahko pa doseže 85 odstotkov, kar je odvisno od števila družinskih članov. Nadomestilo zaslužka pa seveda ne more biti večje kot je bil čisti mesečni zaslužek. Kot osnova za izračun nadomestila se vzame samo zaslužek do določenega zneska, in to do 30 nemških mark za vsak koledar-

ski dan, oziroma 210 nemških mark na teden. Kadar pa se nadomestilo obračunava samo za delovne dni, se za osnovo vzame znesek 42 nemških mark na delovni dan.

**Nameščencu** pride za prvih šest tednov nesposobnosti za delo ves zaslužek, ki mu ga izplačuje delodajalec, pod pogojem da je postal nesposoben za delo brez svoje krivde. Nameščencem in javnim uslužbencem (kadar niso v državnih službah) se lahko podaljša izplačilo polnega zaslužka tudi do 26 tednov.

**Kadar se delavec zdravi v bolnici**, mu pripada samo četrta rednega nadomestila, kadar je brez družine. Kadar pa ima družino, se mu nadomestilo povečuje za 10 odstotkov za vsakega družinskega člana, vendar pa ne more biti večje od dveh tretjin rednega nadomestila.

**Nadomestilo zaslužka se izplačuje najdalj 78 tednov v treh letih.** Tudi če se v času bolezni spremeni diagnoza, se ta rok ne podaljša. Pravica do nadomestila lahko preneha tudi pred tem rokom, če pride v tem času do priznanja pravice do rente zaradi nesposobnosti za delo ali do pridobitve pravice na starostno pokojnino. Bolniška blagajna lahko zahteva od zavarovanca, da vloži zahtevo za rento tudi pred potekom šesttedenskega bolovanja.

V primeru **nosečnosti** ali **poroda** so zagotovljeni naslednji prejemki: babiška pomoč, zdravila in pomožna sredstva, pomoč pri porodu v znesku od 10 do 25 nemških mark, kar je odvisno od statuta bolniške blagajne, kakor tudi nadomestilo za izgubljeni zaslužek in pomoč za dojenje otroka.

Nadomestilo za izgubljeni zaslužek pripada ženam v delovnem odnosu in to za čas, v katerem je nosečnicam in porodnicam prepovedano delati. Nadomestilo se izplačuje v višini poprečnega zaslužka v zadnjih 13 tednih, oziroma v zadnjih 3 mesecih. To nadomestilo znaša najmanj 3 marke na dan. Nadomestilo se izplačuje 6 tednov pred in 8 tednov po porodu. Če žena zaradi nosečnosti ne more delati, ji pripada nadomestilo v višini, ki je predvideno za primer bolezni. Nadomestilo se zmanjša za čas bolniškega zdravljenja porodnice in za čas posebne domače nege s strani bolniške sestre.

Žena, ki ni v delovnem razmerju, je pa zavarovana za primer bolezni, ima pravico do nadomestila za čas 4 tedne pred porodom v višini 75 odstotkov in za 6 tednov po porodu v višini 50 odstotkov zavarovanega zaslužka, najmanj pa 0,50 nemške marke na dan. Po statutu bolniške blagajne se lahko pravica do nadomestila pred porodom podaljšana na 6 tednov.

Pomoč pri dojenju otroka za žene, ki so v delovnem razmerju, znaša 0,75 nemških mark na dan in se izplačuje za čas 26 tednov od dneva poroda. Za zavarovane žene, ki niso v delovnem razmerju, se ta pomoč izplačuje za prvih 12 tednov po porodu v višini 25 odstotkov zavarovanega zaslužka, najmanj pa 0,50 nemške marke dnevno.

**Družinskim članom zavarovanca**, ženi, kakor tudi hčerkam, pastorkam in posvojenkam, ki žive z njim v skupnem gospodinjstvu, pripada za čas nosečnosti in poroda potrebna pomoč v naturi, če je bil zavarovanec zavarovan najmanj 10 mesecev v zadnjih dveh letih pred začetkom zavarovanega primera, ali pa najmanj šest mesecev v zadnjem letu pred tem primerom. Razen tega se izplačuje tudi pomoč za čas nosečnosti in poroda za skupen čas 13 tednov v znesku najmanj 0,50 nemške marke dnevno, kakor tudi pomoč za dojenje otroka za 26 tednov v znesku 0,25 nemške marke dnevno.

**Posmrtna pomoč** se izplačuje v dvajsetkratnem znesku osnove za nadomestilo izgubljenega zaslužka, znaša pa največ 600 nemških mark. Ta pomoč ne more biti manjša od 100

nemških mark. Pomoč se izplačuje družinskim članom zavarovanca, kadar pa teh ni, se izplača tistemu, ki je zavarovanca pokopal.

V primeru smrti družinskega člana zavarovanca, pripada zavarovancu pomoč v višini polovice pomoči, ki je predvidena za primer njegove smrti, znaša pa najmanj 50 nemških mark.

(prihodnjič naprej)

## PODROBNO O OTROŠKEM DODATKU V AVSTRIJI

Iz referata za informacije in mednarodne stike avstrijske sindikalne zveze smo dobili obvestila, ki so jih avstrijski sindikati pripravili posebej za jugoslovanske gostujoče delavce. Objavljamo najpomembnejša določila o otroškem dodatku.

Pravico do otroškega dodatka imajo tudi tuji delavci po členu 1b zakona o pomoči za otroke, in sicer v določenih primerih, namreč če:

1. so zaposleni najmanj tri mesece pri delodajalcu v Avstriji;
2. če imajo delovno dovoljenje, ki so ga dale pristojne oblasti;
3. imajo vse ostale pogoje, po katerih lahko zahtevajo otroški dodatek.

Otroški dodatek se daje samo na zahtevo, ki jo mora inozemski delavec vložiti neposredno pri pristojnem finančnem uradu. Pristojen za odločanje o takem zahtevku je tisti finančni urad, na čigar območju je obrat (tovarna, podjetje), delavec zaposlen. Pri odobritvi otroškega dodatka se izstavi »karta o pomoči za otroke«.

Bistveni pogoj za pravico do tega dodatka je, da je prosilec zaposlen več kot tri mesece pri enem (ali več) delodajalcih v Avstriji. Ali obstaja ta pogoj, se lahko prisodi samo potem, ko je ta rok minil. Zato se karta o otroškem dodatku izstavi lahko šele po trimesečni zaposlitvi. Če delavec medtem menja delodajalca, se trimesečni čakalni rok prekine. Po treh mesecih zaposlitve se izstavi karta o otroškem dodatku z veljavnostjo za nazaj, in sicer v začetku tistega koledarskega meseca, ko se delavec zaposli v Avstriji, seveda če so ob tem roku obstajali tudi vsi ostali pogoji za pridobitev otroškega dodatka.

Prosilec mora predložiti tudi delovno dovoljenje. Za tiste zaposlitve, za katere nima delovnega dovoljenja, ne obstaja pravica do otroškega dodatka. Čas take zaposlitve se tudi ne more všteti v trimesečno čakalno dobo.

Upravičenec do otroškega dodatka mora poleg tega imeti tudi pogoje, predpisane po »Familienlastenausgleichsgesetz« in to tudi dokazati. Večinoma predložijo inozemski delavci listine (potrdila), ki so jih izstavile njihove oblasti v domovini (npr. občine) in iz katerih je razvidno število in starost prosilčevih otrok, dalje, ali so otroci člani njegovega gospodinjstva oziroma ali jih prosilec pretežno vzdržuje. Finančnemu uradu je treba predložiti te listine (potrdila) v originalu in tudi v overjenem nemškem prevodu.

Pri mladoletnih otrocih je pogoj za pridobitev otroškega dodatka po pravilu to, da sodijo h gospodinjstvu. Če gre za šolo-obveznega otroka, se lahko domneva, da nima nobenih dohodkov, ki bi izključevali pravico do otroškega dodatka. Pač pa pri otrocih, ki so že v starosti, ko lahko sami zaslužijo, po potrebi preverijo, ali nimajo morebiti lastnih dohodkov.

Če v posameznem primeru obstajajo dvomi o pristnosti inozemske listine, bo finančni urad začel ustrezne proizvodbe, ki naj pojasnijo zadevo.

Karte za otroški dodatek se izstavijo na rok. Ta rok je odvisen od veljavnosti delovnega dovoljenja. Po preteku tega roka karte za otroške dodatke — če ni pogojev za podaljšanje veljavnosti — razveljavijo.

### Izplačilo otroškega dodatka

Otroški dodatek se izplačuje enkrat mesečno. Izplačuje ga delodajalec (oziroma bolniška blagajna) na podlagi karte o otroškem dodatku. Otroški dodatek se izplačuje skupaj z zaslužkom, in sicer pri mesečnem obračunu zaslužka skupaj z zaslužkom za tisti me-

sec, pri tedenskih obračunih zaslužka pa s prvim izplačilom v koledarskem mesecu.

Pravica do otroškega dodatka se začne s prvim dnevom koledarskega meseca, ko teh pogojev ni več.

### Višina otroškega dodatka

Otroški dodatek znaša mesečno:

- za prvega otroka 180 šilingov,
- za drugega otroka 200 šilingov,
- za tretjega otroka 230 šilingov,
- za četrtega otroka 260 šilingov,
- za petega in vse naslednje otroke po 290 šilingov.

Osebe, ki imajo v mesecih februarju, maju, avgustu in novembru pravico do otroškega dodatka, dobijo v teh mesecih poleg običajnega otroškega dodatka še posebni dodatek v višini polovice otroškega dodatka, ki jim sicer pripada (13. in 14. otroški dodatek).

Če delodajalec, ki izjemno ni oproščen plačevanja otroškega dodatka, tega ne izplača ali če ga pristojni finančni urad izjemoma izrecno oprosti plačevanja, bo otroški dodatek začasno ali pa tako dolgo, dokler je delodajalec oproščen plačevanja, izplačevala deželna finančna direkcija. Zneski bodo zagotovljeni pri pristojnem finančnem uradu.

### Popravki, dodatki, nadomestne karte o otroškem dodatku

Popravke in dodatke na kartah za otroške dodatke bo opravil na zahtevo tisti finančni urad, na čigar uradnem območju je obrat, ki zaposluje inozemske delavce. Na zahtevo bo tak urad izstavil tudi nadomestno karto, če se je originalna izgubila.

### Dolžnosti upravičencev

Delavci, ki imajo pravico zahtevati otroški dodatek in ki uživajo ta dodatek, so dolžni, če odpade eden izmed pogojev, ki jim zagotavljajo to pravico v enem tednu, računajoč od dne, ko so zvedeli za tako dejstvo, to prijaviti tistemu finančnemu uradu, ki je pristojen po njihovem prebivališču, običajnem bivališču, uradnem sedežu ali sedežu, da popravi karto.

Takšno prijavo je treba napraviti posebno takrat:

če se otrok zadržuje z dovoljenjem upravičenca zavoljo zaposlitve zunaj njegovega stanovanja;

če je za stalno postal član kakega drugega gospodinjstva;

če je brez privolitve upravičenca za stalno zapustil njegovo stanovanje in če je umrl;

če otrok ni več član upravičenega gospodinjstva, ker se je poročil in s tem ne velja več za člana gospodinjstva;

če upravičenec ne poravnava več pretežnih stroškov za preživljanje in vzgojo svojih mladoletnih otrok oziroma za preživljanje in poklicno izpopolnjevanje svojih polnoletnih otrok;

če je otrok prekorščil 21. leto starosti ali če ga že pred 21. letom razglasijo za polnoletnega;

če se je otrokovo usposabljanje za poklic končalo pred dopolnitvijo 25. leta ali če se ne nadaljuje;

če je otrok med usposabljanjem za poklic postal 25 let star;

če otrokovi dohodki — razen odškodnine za vajence in tistih dohodkov, ki jih zakon šteje za davka oproščene — presegaajo mesečno 700 šilingov.

Ženske, ki imajo pravico do otroškega dodatka, morajo, če se poročijo, to sporočiti pristojnemu finančnemu uradu, da se popravi karta o otroškem dodatku zanje.

Poleg tega morajo upravičenci do otroškega dodatka sporočiti pristojnemu finančnemu uradu, če so se odselili z avstrijskega ozemlja!

V vseh teh primerih je treba karto predložiti finančnemu uradu, razen če je bila poslana finančnemu uradu ali pa deželni finančni direkciji.

### Neupravičeni otroški dodatki in kazenska določila

Neupravičeno izplačane otroške dodatke je treba vrniti, lahko pa se tudi odračunajo od kasnejših otroških dodatkov. Poleg tega se kaznuje neupravičeno dobivanje otroških dodatkov, če ne obstaja kazenska odgovornost z denarnimi kaznimi do 3000 šilingov ali

z zaporom do treh tednov. Te kazni izrekajo upravne oblasti. Pri posebno obtežljivih okoliščinah se lahko izrečeta obe kazni. Da bi se izognili posledicam zaradi neupravičenega prejemanja otroških dodatkov, priporočamo upravičencem, da si priskrbijo odločitev finančnega urada takrat, če obstajajo dvomi, ali še imajo pravico do otroškega dodatka.

Avstrijski parlament je 3. decembra 1953 sprejel zakon o dohodnini, medtem pa je bil zakon že nekajkrat spremenjen, a še vedno velja. Ta zakon predpisuje obdavčitev samostojnih podjetnikov kot tudi delojemalcev. Za izračun davka na dohodek iz delovnega razmerja obstaja ustrezna tabela. Po tej tabeli si lahko izračunamo, koliko davka na zaslužek se odteguje pri določenem zaslužku. Odtegnjeni davek nakazujejo delodajalci na pristojni finančni urad.

Avstrijski davek na dohodek iz delovnega razmerja je zelo progresiven. Medtem ko so zelo majhni tedenski in mesečni zaslužki davka prosti, se prične npr. pri neporočenih delavcih obdavčitev pri tedenskem zaslužku 360 šilingov, pri poročenih pri tedenskem zaslužku 376 šilingov, pri poročenih z enim otrokom pa pri tedenskem zaslužku 488 šilingov. Čim višji je tedenski zaslužek, tem višji je tudi odstotek obdavčitve.

Za gostujoče tuje delavce velja posebno določilo dohodninskega zakona, in sicer določilo za »omejene davčno zavezane delojemalce«. Delavci so »omejeni davčni zavezanci«, če nimajo v Avstriji niti stalnega bivališča niti običajnega bivališča, pač pa dobivajo zaslužek iz delovnega razmerja v Avstriji.

Davek, ki ga odtegujejo iz njihovega zaslužka, znaša 9,68 odstotka, od celotnega zneska dohodkov, ki so obdavčeni, če zaslužek ne znaša več kot sto šilingov dnevno, 600 šilingov tedensko ali 2600 šilingov mesečno. Pri zaslužkih, ki presegajo prej omenjene zneske, pa znaša davek 20,57 odstotka od celotnega zneska, ki je obdavčen.

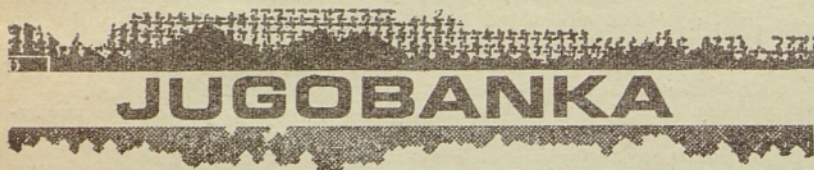
Pred izračunom davka se odračunajo od zaslužka a) zneski za socialno zavarovanje in b) tisti dodatki, ki niso obdavčeni (npr. dodatki za nadure, za umazano delo, za delo v težavnih razmerah

itd.). Šele od preostalega zaslužka se računa davek. Za izključno fizične delavce, ki delajo v kmetijstvu in gozdarstvu, znaša davek 9,68 odstotka, ne glede na višino zaslužka.

Inozemskega gostujočega delavca bodo na splošno v prvih šestih mesecih svojega bivanja v Avstriji jemali za »delnega davčnega zavezanca«, razen če se da po okoliščinah sklepati, da ima inozemski delojemalec v Avstriji svoje običajno bivališče. To bodo domnevali po praksi takrat, če se da sklepati, da se bo prizadeti po koncu svojega delovnega razmerja (po poteku njegove delovne pogodbe) še zadrževal v Avstriji. Zaslužek takega delavca bodo obdavčili po avstrijski tabeli o davku za zaslužke iz delovnega razmerja (ki predvideva različne davčne stopnje za samske, poročene in poročene z otroki), in sicer od začetka njegovega bivanja v Avstriji. Hkrati mu bodo v njegovo davčno karto vpisali tisto davčno skupino, ki velja zanj po njegovem družinskem stanju.

Če se izkaže pri kontroli preteklih izplačilnih tednov za gostujočega delavca razlika v njegovo korist, mu bo delodajalec moral to razliko izplačati. Če je gostujoči delavec odšel iz službe ali pa se je koledarsko leto že končalo, pa delodajalec ne more več plačati te razlike, potem lahko gostujoči delavec zahteva razliko v svojo korist v roku treh let od finančnega urada, ki je pristojen za delodajalčev obrat.

Avstrijska sindikalna zveza opozarja, da lahko vsebujejo te informacije samo splošne napotke. Če obstajajo dvomi, priporočamo prizadetim, da se obrnejo na zvezni biro za zadeve zaposlovanja (Beograd, Tošin bunar 196), če pa je jugoslovanski državljan že v Avstriji in naleti na kakšne nejasnosti, pa priporoča avstrijska sindikalna zveza, da se poveže s pristojnim strokovnim sindikatom, oziroma krajevno pristojnim okrajnim sekretariatom avstrijske sindikalne zveze (Bezirkssekretariat des Österreichischen Gewerkschaftsbundes) ali pa z najbližjim uradom zbornice za delavce in nameščence.



## OBVESTILO ROJAKOM V TUJINI!

Obveščamo rojake, ki bivajo v tujini, da lahko odpro osebne devizne račune pri

# JUGOBANKI

LJUBLJANA, Titova 32

Vloge na deviznih računih obrestujemo:

vloge na vpogled 6% (4% v devizah in 2% v dinarjih)

vloge vezane preko 13 mesecev 7% (6% v devizah in 1% v dinarjih)

vezane vloge preko 24 mesecev 7,5% (6% v devizah in 1,5% v dinarjih)

Vsa vplačila in izplačila z deviznega računa opravlja banka BREZPLAČNO

Če želite odpreti devizni račun pri naši banki prosimo, da nam pisмено sporočite na naš naslov, da vam bomo poslali potrebne obrazce in naročila

Jugobanka obvešča, da zbira tudi dinarske hranilne vloge in jih obrestuje:

hranilne vloge na vpogled po 6,25%

vezane vloge preko 13 mesecev 7% letno

vezane vloge preko 24 mesecev 7,4% letno

Jugobanka ima svoje poslovne enote v Ljubljani, Beogradu, Zagrebu, Rijeki, Splitu, Titogradu, Novem Sadu in Skopju